

藝友

NEWSLETTER

資訊

6

中華民國九十九年 2010 Jun



全國學生 創藝⁹⁹作品 線上競賽



國立台灣藝術教育館
National Taiwan Arts Education Center

本館主辦活動

本館協辦、合辦活動

※表列活動如因故更動時，本館將另行公告。

類別	地點	時間	活動名稱	展演單位	參加方式
演藝活動	南海劇場	06/05(六)19:30 06/06(日)14:30	2010全國高校戲劇季：藍色遠方	臺北市華岡藝術學校戲劇科	♣1.5h / ♡ TEL0910-027-999
		06/10(四)18:30	第一次	實踐大學熱舞社、D-track、Submarine	♣\$100 TEL0936-119-639
		06/17(四)19:30	多明尼加國家民族舞蹈團訪華巡迴演出	多明尼加國家民族舞蹈團	♡本館服務臺 6/10起開放索票
		06/18(五)19:30	佛樂飄飄處處聞——2010「思源尊親」十週年慶	仁易靈芝國際股份有限公司	●
		06/19(六)19:30	客家創作表演音樂會	台北市客家自強會	●
		06/26(六)19:30	歌·送·愛	台心合唱團	●
演藝活動	南海藝文廣場	06/12(六)16:00	2010創藝52週：戲曲後花園《貴妃醉酒》 ♡	國立臺灣戲曲學院京劇學系	●
		06/19(六)16:00	2010創藝52週：戲曲後花園《百花贈劍》 ♡	國立臺灣戲曲學院京劇學系	●
展覽活動	南海藝廊	06/02(三)–06/13(日)	王耀銘 & 李淑英書畫聯展	王耀銘、李淑英	●
		06/16(三)–06/30(三)	99年會員聯展	300攝影俱樂部	●
	南海戶外藝廊	05/15(六)–06/24(四)	限制、突圍、夢——臺中教育大學美術系研究生的人文關懷創作特展	國立臺中教育大學美術學系	●
		06/26(六)–08/05(四)	中華藝校2010年創意藝術設計成果展	高雄市中華藝術學校美術科	●
南海藝廊小天壇展場	※配合國立教育資料館「南海書院建築物耐震結構補強、防水及整修工程案」，南海藝廊小天壇展場自5月31日至10月1日止，暫停對外開放。				

♣1h/1.5h 現場排隊索票：演出前1時/1時30分起索票，每人最多2張，索完為止。

♡索票，TEL洽詢展演單位 | ●自由入場、自由觀賞

♣售票，TEL洽詢展演單位 | ●兩廳院售票，TEL (02)3393-9888 | ♡年代售票，TEL (02)2341-9898

※入場須知

1.劇場活動，請於演出前30分排隊入場。

2.南海藝文廣場活動，如遇雨天，請移至行政中心觀賞。

3.南海藝廊展覽時間09:00~17:00，週一休館，展期最後一日至12:30。

♡觀眾迴響：如欲進一步了解或回饋該活動，請逕至本館全球資訊網 <http://www.arte.gov.tw>「表演快訊」點選，

連結至展演單位網頁。

Exhibition & Performance List in Jun 2010

Event	Venue	Time	Title	The Presenter	Entry Method
Performance Activities	Nan Hai Theater	Jun.05 -19:30 Jun.06 -14:30	2010 Nationwide Senior High Schools' Drama Festival: <i>The Great Blue Yonder</i>	Drama Department, Taipei Hwa Kang Arts School	♣ 1.5h / ✨ TEL0910-027-999
		Jun.10 -18:30	The first time	Uscdanceclub · D-track · Submarine	💎 \$100 TEL0936-119-639
		Jun.17 -19:30	Tour Performances of Ballet Folklorico Nacional Dominicano in Taiwan	Ballet Folklorico Nacional Dominicano	🌟NTAEC Information Desk Get Tickets from 6/10
		Jun.18 -19:30	Joy from Buddha Spreading Everywhere — 2010, The Tenth Anniversary of "Remembering Ancestors and Respecting Parents"	Jen-Yih Lingzhi International Co., Ltd.	●
		Jun.19 -19:30	Hakka Creative Music Concert Performance	Taipei Hakka Independent Association	●
		Jun.26 -19:30	Love for You	Care Taiwan Chorus	●
	Nan Hai Open-Air Arts Square	Jun.12-16:00	52 Creative Art Weekends 2010: <i>Palace Garden of Chinese Opera 《The Concubine Gets Topsy》</i> 🌟	Dep.of Chinese Opera, National Taiwan College of Performing Arts	●
		Jun.19-16:00	52 Creative Art Weekends 2010: <i>Palace Garden of Chinese Opera 《The Princess Sends a Sword for Love Promise》 Concubine Gets Topsy》</i> 🌟	Dep.of Chinese Opera, National Taiwan College of Performing Arts	●
Exhibition Activities	Nan Hai Gallery	Jun.02~Jun.13	Joint Exhibition of Calligraphy and Paintings of Wang, Yao-Ming & Lee, Shu-Ying	Wang, yao-ming Lee, shu-ying	●
		Jun.16~Jun.30	2010 Membership Joint Exhibition	300 Photography Club	●
	Nan Hai Outdoor Gallery	May.15~Jun.24	Boundary, Breakthrough, and Dream — Art Exhibition with the Humanity Topic Made by Research Students of Department of Fine Arts of National Taichung University	Department of Fine Arts, National Taichung University	●
		Jun.26~Aug.05	2010 Creative Art Design Exhibition of Chung-Hwa School of Art	Visual Arts Department, Chung-Hwa School Of Art	●
	Siaotiantan Exhibition Hall of Nanhai Gallery	※To coordinate with the Policy of "Construction Project of Strengthening Earthquake Resistance, Water Proofing and Renovation for Nanhai College Building" of National Institute of Educational Resources and Research, Siaotiantan Exhibition Hall of Nanhai Gallery will be temporarily closed. The closure period lasts from 31st of May to 1st of October.			

Organizer

Co-Organizer

※If the above event(s) for any Force Majeure, is changed, please consider our center's announcement as the only principle.

♣ 1 h / 1.5h Request on the Spot Ticket : 60/90 minutes before the performance.

🌟 Free Ticket · TEL Exhibition Unit | ● Free Admission

💎 Ticket Price · TEL Exhibition Unit | 🌟 ArtsTicket · TEL (02)3393-9888 | 💎 ERA Ticket · TEL (02)2341-9898

※Entrance Guideline | 1.Please line up for entrance to the theater 30 minutes before the performance starts.

2.The activities at Nan Hai Open-Air Arts Square will be moved to Administrative Center if it is a rainy day.

3.Exhibition time 09:00~17:00 · Tuesday to Sunday.

🌟Audience Response : For further information, feedback to the event, please visit the world wide web of this Center, <http://www.arte.gov.tw>

2010全國高校戲劇季：年少輕狂

2010 Nationwide Senior High Schools' Drama Festival: When We Were Young

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

活動名稱	演出單位	演出時間	場次
迷藏・3	桃園縣啓英高中電影電視科	04/03 14:30, 19:30	2場
雙醜	臺中市新民高中表演藝術科	04/10 14:30, 19:30	2場
人之初	臺北市立復興高中戲劇班	04/15 19:30 04/16 19:30	2場
京劇傳奇	國立臺灣戲曲學院京劇學系	04/17 14:30, 19:30 04/18 14:30	3場
快樂殺人電視	臺北縣莊敬高職表演藝術科戲劇組	04/22 19:30 04/23 19:30 04/24 14:30, 19:30	4場
After・Before	高雄市中華藝校影劇科表演藝術組	05/01 19:30 05/02 14:30	2場
喂！向前走	臺北市景文高中優人表演藝術班	05/06 19:30 05/07 19:30	2場
明星之路狂想曲	臺北縣南強工商電影電視科	05/12 19:30 05/13 19:30 05/14 19:30	3場
仲夏夜之夢	臺北市喬治高職表演藝術科	05/16 14:30, 19:30	2場
藍色遠方	臺北市華岡藝校戲劇科	06/05 19:30 06/06 14:30	2場

◆1h/1.5h 現場排隊索票：演出前90分鐘索票，每人限2張，每場200張，索完為止。

◆活動查詢：<http://www.arte.gov.tw>

06.05-06 | 六 - 日 | 19:30-14:30 | 90分鐘 | ▶2010全國高校戲劇季

藍色遠方

The Great Blue Yonder

演出單位 | 臺北市華岡藝校戲劇科

高中生哈利，在上學途中遭貨車撞擊死亡，來到死後的世界——天外天。在19世紀少年亞瑟告知下，得知只有完成自己的未竟事宜才能離開天外天，步入「藍色的遠方」。於是哈利隨亞瑟回到人間，重新領悟生命的意義，並向親愛的姐姐道歉，開啟新的生命之門。



華岡藝校戲劇科

◎**聚焦賞析** | 改編自英國作家艾利克斯·席勒 Alex Shearer 同名小說。以一名少年的純潔眼光，帶領觀眾重新看待嚴肅的生死議題。

One day, on the way to school, a high school student called Harry has an accident. He is hit by a goods wagon and dies. Then he arrives in the after-life unknown world. A young boy, Arthur, of the nineteenth century comes to tell him something important. He realizes that he can neither leave the unknown world nor enter "The Great Blue Yonder" unless he completes unfinished business. So Harry returns to the world of mortals, following Arthur. After seeing reality and giving an apology to his dear sister, he comes to comprehend the meaning of life. Then a new door is opened for him.

◎**Focus** | Adapted from the British writer Alex Shearer's novel of the same title, this play deals with a young boy seeing things with his innocent eyes – which can bring us to look at the serious issues about life and death.

06.10 | 四 | 18:30 | 100分鐘

第一次

The first time

演出單位 | 實踐大學熱舞社、D-track、Submarine

不只是成果展，也不同以往一支一支舞的表演方式，第一次！將街舞融入劇本展現，以舞蹈來演戲，用身體說故事，呈現舞臺劇般的震撼。舞劇的展現，搭配多種舞風，融合電影、音樂、服裝，用視覺和聽覺引領觀眾情緒。同時召集熱血的舞蹈同好參與演出，展現我們對跳舞的堅持與突破，為臺灣街舞史寫下新的一頁。

◎**聚焦賞析** | 藉由成果展，展現平日習練成果，期用不同以往的舞臺效果，成功帶給舞蹈界新的嘗試，藉此提倡正當休閒娛樂，推廣熱舞文化。

"The First Time" is not only a simple show, but also a dance performance different from others of the past. Street dancing is introduced. The characters use dance to do acting and their bodies to tell stories. This dance show involve various dancing styles, films, music, and costumes and employs visual and audio effects to stir audience's emotions. It certainly brings about a drama-like feeling.

All performers are those who very much love dance. In this show, they express their passion and determination. With their breakthrough in dancing, a new page will be able to be written in the history of street dancing in Taiwan.

◎**Focus** | The show results from dancers' daily practices. Through their performance comes a very different stage effect. Hopefully, it will succeed in bringing novelty in dance circles. Not only may it be advocated as a sensible leisure activity for the public, but also can be transformed into a popular culture.



實踐大學熱舞社

06.17 | 四 | 19:30 | 90分鐘

多明尼加國家民族舞蹈團訪華巡迴演出

Tour Performances of Ballet Folklórico Nacional Dominicano in Taiwan

主辦單位 | 外交部

協辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

演出單位 | 多明尼加國家民族舞蹈團

多明尼加共和國為我於中南美洲邦交國，為推動我與邦交國家之友好文化交流，促進國人對友邦文化藝術的認識與了解，多明尼加國家民族舞蹈團應外交部邀請，來華進行四場巡迴演出，以深化我與邦交國之邦誼，增進國人對友邦文化的欣賞。



多明尼加國家民族舞蹈團

◎**聚焦賞析** | 風靡加勒比海與拉丁美洲地區的多明尼美朗哥舞曲（Merengue）及巴恰塔舞曲（Bachata），首次在臺呈現。

Dominica is the country with which Taiwan has diplomatic relationship in Middle and South America. In order to progress friendly cultural exchange with diplomatic-relationship countries and advance familiarity and understanding of their art and culture, our Ministry of Foreign Affairs invites the Ballet Folklórico Nacional Dominicano to come to Taiwan. This group is planning to make four tour performances all over Taiwan. It is expected to deepen the relationship between the two countries and to enhance Taiwanese citizens' appreciation of Dominican culture.

◎**Focus** | Dominican dances, like Merengue and Bachata, which are popular in Caribbean and Latin American Areas, are going to be performed by the Ballet Folklórico Nacional Dominicano for the first time in Taiwan.

06.18 | 五 | 19:30 | 120分鐘

佛樂飄飄處處聞 2010「思源尊親」十週年慶

Joy from Buddha Spreading Everywhere — 2010, The Tenth Anniversary of "Remembering Ancestors and Respecting Parents"

演出單位 | 仁易靈芝國際股份有限公司

慶祝仁易靈芝國際股份有限公司十週年，以「思源尊親」為主軸，呈現五位知名作詞、作曲家，包括：弘一大師、蓮懺法師、吳居徹居士、柳松柏導演、張敏宜老師的佛曲創作表演，傳遞惜福感恩之心。

◎**聚焦賞析** | 透過「思源尊親」的意念，融合社會各方善因良緣，讓人們更能感恩惜福，讓家庭美滿幸福，讓社會更和諧安祥。



仁易靈芝國際股份有限公司

To celebrate the tenth anniversary of its founding, Jen-Yih Lingzhi International Co., Ltd. presents Buddhist music employing the theme of "remembering ancestors and respecting parents." The repertoire includes pieces of music by five well-known lyric writers and composers such as Great Master Hong Yi, Master Lian Chan, and Grha-pati Wu Ju-Che, Director Liu Song-Bo, and Teacher Zhang Min-Yi. Through the Buddhist music performance, it is hoped that the message of always cherishing happiness and having gratitude can be spread everywhere.

◎**Focus** | By conveying the concept of "remembering ancestors and respecting parents," it is hoped that the goodwill from everywhere in the society can lead people to cherish what they have in grateful manner, to love their family, and to keep society harmonious.

06.19 | 六 | 19:30 | 120分鐘

客家創作表演音樂會

Hakka Creative Music Concert Performance

演出單位 | 臺北市客家自強會

以傳統客家歌曲三大調及流行創作表演為主，以展現賞心悅目的傳統與創新活動，分享與會觀眾。音樂會分為三大主題：客家傳統歌曲創作表演、客家流行音樂創作表演、客家創作舞蹈，以發揚客家傳統文化與創新融合的「客家精神」內涵為特色。

◎**聚焦賞析** | 以客家傳統與流行音樂創作表演，並融合現代年輕人所熱愛的街舞表演於客家創作舞蹈中，創新特色，將客家音樂融入年輕一代的世界。



臺北市客家自強會

The music concert will present Hakka music's early tradition and modern creativity and bring pleasure to audience. It is divided into three major themes: traditional songs, popular songs, and dances. This show aims at publicizing Hakka traditional culture and Hakka spirit injected with new creativity. performance and activities, transmits the musical arts and diversity of harmonica. The purpose of this concert is to promote harmonica becoming a national instrument and let every "Taipei Harmonica Joint Concert" become the common musical class for whole people.

◎**Focus** | The show is involved with Hakka traditional and modern popular music, mixed with street dance performance loved by young people. With its creativity and novelty, Hakka music is successfully infused into the world of the young generation.

06.26 | 六 | 19:30 | 90分鐘

歌·送·愛

Love for You

演出單位 | 台心合唱團

由四部混聲以民歌組曲及2首節奏輕鬆的民歌，開啟仲夏午後樂聲，透過小提琴家謝士雲博士的琴藝，突顯音樂會主題，最後以2首英文歌曲，為上半場結尾。下半場由絃樂團精選6首外國音樂演奏曲，繼而透過2首日文合唱曲與3首耳熟能詳的臺語歌曲，引出先民對這片土地的愛及異國音樂的融合。



台心合唱團

◎**聚賞賞析** | 透過多元化曲目，以及舞臺動態與多媒體影像的設計，期能藉由音樂演出，讓社會上快樂的種子萌芽、茁壯。

Composed of a suite of folk songs and two pieces of folk songs with relaxing rhythms, the concert starts from a quadruplet with mixed vocal in mid-summer afternoon. Next, Dr Xie Shi-Yun plays violin with her superb skill to highlight the theme of the concert. Then, two pieces of English songs are sung – which ends the first half of the concert. In the second half, a string orchestra performs six carefully-selected pieces of foreign music. Next, two pieces of Japanese songs are sung by the choir. Then, three pieces of familiar Taiwanese songs follows. The whole concert presents various wonderful music and songs which can excite our ancestors' love towards the land and also exotic feelings at the same time.

◎**Focus** | In the concert, through repertoire with diverse styles, dynamic stage performance and multi-media image design, it is hoped that through music, seeds of joy and happiness will be able to be spread and grow with time.

2010創藝52週

52 Creative Art Weekends 2010

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

場次	演出時間	活動名稱	演出單位
1	03/13 16:00	[民俗技藝] 精益求精	國立臺灣戲曲學院民俗技藝學系
2	03/27 16:00	[音樂] 箏琴藝事	御箏樂坊(國立臺南藝術大學民族音樂學研究所)
3	04/17 16:00	[民俗技藝] 民俗特技門陣行	國立臺灣戲曲學院民俗技藝學系
4	05/01 16:00	[民俗技藝] 環遊世界之異國風情	國立臺灣戲曲學院民俗技藝學系
5	05/22 16:00	[舞蹈] 仲夏·舞祭	親善民族爵士舞團(東吳大學)
6	05/29 16:00	[戲曲] 仙·凡·情	國立政治大學歌仔戲社
7	06/12 16:00	[戲曲] 戲曲後花園-貴妃醉酒	國立臺灣戲曲學院京劇學系
8	06/19 16:00	[戲曲] 戲曲後花園-百花贈劍	國立臺灣戲曲學院京劇學系

1.活動時間：16:00-17:00

2.活動查詢：<http://www.arte.gov.tw>

3.如遇特殊情况，另行公告

06.12 | 六 | 16:00 | 60分鐘 | ▶2010創藝52週 | <http://album.blog.yam.com/jingiu&folder=6941752&p=0>

戲曲後花園《貴妃醉酒》

Palace Garden of Chinese Opera — 《The Concubine Gets Tipsy》

演出單位 | 國立臺灣戲曲學院京劇學系

唐玄宗與寵妃楊玉環相約百花亭宴飲，玄宗失約驚轉西宮梅妃，玉環妒意大發，借酒澆愁，悵然返宮……京劇大師梅蘭芳代表作《貴妃醉酒》是旦角藝術經典，觀者宛若置身繁花錦簇的園中，沁人心脾。由京劇學系推出青春版京劇舞臺，展現新生代藝人的丰采與活力。

◎**聚焦賞析** | 劇中優雅的唱曲，繁複的表演身段，豐富的感情色彩，以虛擬、舞蹈化，呈現京劇精緻優美、細膩引人的巨角藝術形象。



戲曲學院京劇學系《貴妃醉酒》

Emperor Xuan-zong in Tang Dynasty has a favorite concubine called Yang Yu-Huan. One time, she and Emperor promise each other to meet, eat, and drink at

Baihua Pavilion. But the Emperor doesn't turn up. Instead, he goes to see Concubine Mei at the Western Palace. Becoming very jealous, Yu-Huan drinks her sorrow down and then returns back to her palace in disappointment. Master Mei Lan-Fang has acted this important play "The Concubine Gets Tipsy" before. It becomes a classic of Beijing Opera, especially for female leading character's performance. To audience, it seems as if they stay in the garden surrounded by many flowers and feel very touched. This time, students of Beijing Opera Department from Theater Art College come to perform a version for young people. With their brilliant performance, it is believed to show their youth, vigour, and brilliance.

◎**Focus** | In the Beijing Opera, there are beautiful vocal pieces, complex performing skills, and generating of abundant emotions. With virtual reality and dance-style performance, the opera will convey a female leading character's elegant, delicate, and enchanting artistic imagery.

06.19 | 六 | 16:00 | 60分鐘 | ▶2010創藝52週 | <http://album.blog.yam.com/jingiu&folder=6941752&p=0>

戲曲後花園《百花贈劍》

Palace Garden of Chinese Opera — 《The Princess Sends a Sword for Love Promise》

演出單位 | 國立臺灣戲曲學院京劇學系

元安西王之女百花公主豔如桃李，經通武藝，下禁令入寢宮「百花亭」者殺。參軍海俊遭內侍總管叭喇妒忌，受計灌醉移入百花亭，不意公主見俊頓生愛慕，乃贈佩劍，訂鴛盟。京劇版《百花贈劍》是荀派旦角藝術的精闢演段。由京劇學系推出青春版京劇舞臺，展現新生代藝人的丰采與活力。

◎**聚焦賞析** | 劇中內含豐富的唱、念、做、打的表演藝術，通過柔美愛情故事，展現戲曲精緻性、娛樂性、藝術性與獨特性的文化質地。



戲曲學院京劇學系《百花贈劍》

In Yuan Dynasty, there is Princess Baihua who is the daughter of King Anxi. She is good at martial arts and also famous for her beauty. Those who try to invade her Baihua Palace will face a great danger – possibly being killed. Ba-La is a chamberlain who is said to be very jealous of General Hai-Jun. One day, the former sets up a trap and gets the latter drunk. The latter's body is put inside Baihua Palace. On seeing him, Princess Baihua cannot help herself but fall in love with him. Then, they are engaged after she gives him a sword as a love token. Beijing Opera "The Princess Sends a Sword for Love Promise" has always been known as a penetrating play in Xun School, especially suitable for a female leading character to demonstrate her skills. This time, students of Beijing Opera Department make a performance for young people. It is believed that they will demonstrate a new generation's vigour and brilliance.

◎**Focus** | The opera contains rich performing art skills such as singing, chanting, acting and fighting. Through the gentle and beautiful love story, the theater's cultural nature of refinedness, entertainment, art, and

06.02-06.13 | 三 - 日 | 09:00-17:00 ▶週一休館

王耀銘 & 李淑英書畫聯展

Joint Exhibition of Calligraphy and Paintings of Wang, Yao-Ming & Lee, Shu-Ying

展出者 | 王耀銘、李淑英

天地間可觀之美俯拾皆是，美就在身邊，只要有心，花草植物飛禽走獸都會觸動心靈，與自然交融。李淑英執著投入水墨繪畫，將心中的感動與體會，融入作品中，於是每幅畫作都充滿生命、感情與希望；王耀銘耕耘書法藝術逾二十年，觀其作品可感受信手拈來，心手相應中，隨時體現創作經驗之美，下筆揮灑瞬間決定的線條，展現其一絲不苟的精神與紮實功力。



王耀銘《李白詩》

◎**聚焦賞析** | 藝術活動能照亮生活的光彩，豐富生活的品味與精緻的內在。

In this world, beauty can be found everywhere. Very importantly, beauty is by your side. As long as you have a sensitive heart, nature including all plants, birds, animals and so on will be able to move you. Having always devoted herself to water-ink paintings, Lee Shu-ying bring something moving and profoundly understanding into her work. Therefore, every painting is full of life, feeling and hope. In addition, Wang Yao-ming is a painter having dedicated to calligraphic art for more than 20 years. Observing his work, we can immediately see how naturally he transforms from his inspiration. Heart and hands are so corresponding to each other. He experience beauty at any time. At the moment when his pen brush touches paper, his earnest spirit and solid technique can be seen at once.

◎**Focus** | An art activity can make life shine magnificently, enrich life with great taste, and bring exquisites and elegance to our inner world.

06.16-06.30 | 三 - 三 | 09:00-17:00 ▶週一休館

99年會員攝影聯展

2010 Membership Joint Exhibition

展出單位 | 300攝影俱樂部

300攝影俱樂部成立於民國76年8月，會員們閒暇之餘帶相機走遍臺灣及世界各地，用鏡頭記錄生活點滴及美麗景致。沿襲「集體創作」風格，本展以「雨日即景」及「國外風光」為主題：前者表現臺灣海島型氣候，風雨中社會各階層的生活景況；「他山之石，可以攻錯」，後者透過出國旅遊與他國互相學習，以為成長之鏡。歡迎與我們共同分享這兩年的成果。



簡壽春《濱海風光》

◎**聚焦賞析** | 本展預計展出6組，約90幅作品，以主題性系列創作為展出的主軸。

300 Photography Club was established in August, 1987. Its members like to make good use of their leisure time to travel around Taiwan and the world with a camera. They use a camera to record details in everyday life and beautiful scenes. Along with the style of "collective creation," this exhibition focuses on two themes: one is "Scenery of Rainy Days" and the other is "Foreign landscape." In the former, owing to Taiwan's island climate, the society's everyday life in every aspect under rain and wind can be shown, exactly reflecting on a well-known phrase -- "one can remedy one's defects." In the latter, members take nice shots in foreign countries while traveling abroad. Through the experience, they learn something new and interesting which helps them become more skillful at photography and more mature in intellectual practice. The exhibited works is photographs that have been taken in recent two years. Please do come to this special exhibition.

◎**Focus** | The exhibition is planning to display around 90 pieces of work altogether, categorized into six divisions. Different series of works are shown according to their various subjects.

05.15-06.24 | 六-四

限制、突圍、夢 臺中教育大學美術系研究生的人文關懷創作特展

O Boundary, Breakthrough, and Dream — Art Exhibition with the Humanity Topic Made by Research Students of Department of Fine Arts of NTU

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

展出單位 | 國立臺中教育大學美術學系

以《限制、突圍、夢》為題，概括現代青年面臨的社會適應與焦慮現象，並以此為「圖像寫作」出發點。參展人包括美術系研究生：鄭愷中、林純安、張庭鈞、陳秀雯與吳嘉綺。其近年作品有藉平凡生活點滴來申論人生快樂的緣起(如：鄭凱中)；有藉通俗神話故事來借古諷今(如：林純安)……各有其社會關懷的寫作切入點，自然的呈現時代感受，歡迎藝林前輩與社會各界不吝指正。



鄭凱中《台灣阿宅(1)》2010

◎**聚焦賞析** | 由臺中教育大學美術系研究生，以現今年輕人角度面對大環境所引起的各種現象，做為創作主題。

The exhibition Boundary, Breakthrough, and Dream gathers up the phenomenon that modern young people face adjustment to society and generate anxiety. "Image Narrative" is a start point of the exhibition. The artists having their work exhibited are postgraduate students from Fine Arts Department of National Taichung University. They are Kai-Zhong Zheng, Chun-An Lin, Ting-Yun Zhang, Xiou-Wen Chen, and Jia-Qi Wu. Their recent pieces of work are about narrating happiness from ordinary life (in Zheng's work), about borrowing mythological stories to criticize modern times (in Lin's work), etc. Everyone uses his or her point of view to talk about their concerns for the society. Naturally, these demonstrate the modern moods. This exhibition is open to not only the art experts but also the general public.

◎**Focus** | The exhibition displays art work made by some postgraduate students from Department of Fine Arts of National Taichung University. Carefully observing the problems that modern young people encounter in the wider environment, they absorb these and take them as the creative subject in their artwork.

06.26-08.05 | 六-四

中華藝校2010年創意藝術設計成果展

2010 Creative Art Design Exhibition of Chung-Hwa School of Art

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

展出單位 | 高雄市中華藝術學校美術科

中華藝校為全國唯一跨領域專業中等藝術學校，匯集全國對藝術具性向的學生，呈現藝術展演多元創意特色。本展規畫為學生藝術創意設計作品，由美術科學生創作，作品涵蓋水彩、素描、油畫、水墨、平面設計、版畫、插畫等各類媒材創作，期能推廣藝術教育成果，提升心靈美感。

◎**聚焦賞析** | 來自高雄中華藝校的學生，以各類型創作，展現學生青春活潑、天馬行空、各具巧思的創意特色，表達對藝術的熱愛。



洪柏翰《老家》水彩 2009

Chung-Hwa School of Art is the only cross-field professional art high school in Taiwan. It gathers students who have an aptitude at arts and demonstrate their excellent diverse creative feature in art exhibitions and performances. This time, students' art works of creative design will be exhibited. Students from the Department of Fine Art will show their works with all kinds of media such as water colour, sketch, oil painting, graphic design, printmaking, illustration, and so on. It is hoped that through this exhibition, an art-educational result will be promoted and the public's sense of aesthetics can be enhanced.

◎**Focus** | Students from Chung-Hwa School of Art, Kaohsiung, use their various types of works to express their passion towards art. At the same time, their youth, liveliness, wild imagination and individual creativity are fully displayed.

藝·術·漫·步

「美的感動·美的思想」系列講座

大腦創造力

03.15 | 一 | 13:30-16:00

講座 | 洪蘭 | 國立中央大學神經科學研究所教授

歌詩滿街巷

04.12 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 王志誠(路寒袖) | 新故鄉文教基金會董事

藝術薰陶與生命教育

05.10 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 曾昭旭 | 淡工大學中國文學系教授

★ 打造一把審美的鑰匙 ▶ 視覺圖象分析與鑑賞應用

07.12 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 蘇振明 | 臺北市立教育大學視覺藝術系暨視覺藝術研究所教授

當音樂遇上芭蕾

08.16 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 呂淑玲 | 國立臺灣藝術大學表演藝術學院音樂系教授

創意不能學，除非……

09.20 | 一 | 14:00-16:00

講座 | 胡寶林 | 中原大學設計學院專任教授

書法的審美演變

10.11 | 一 | 09:00-11:00

講座 | 黃一鳴 | 華梵大學美術學系講師

講座地點 | 國立教育廣播電臺第1會議室
(臺北市中正區南海路41號)

參加方式 | 免費入場，名額有限，敬請提早入座
洽詢電話 | (02) 2311-0574 分機164 林小姐

主辦單位 | 國立臺灣藝術教育館

備註 | 1.公務人員得辦理終身學習時數認證。
2.★最近講座內容。

藝術+



中國的藝術家常把藝術的最高境界叫做「化境」。什麼是「化境」呢？那就是藝術家的思想、生活，通過反覆的意匠加工，長期的錘煉揉合，因而成為渾然一體，這樣的作品處處是生活的真實，處處又是作者思想感情的化身。

李可染(1907-1989)《談藝術家實踐中的苦功, 1961》

藝·學·有·術

推廣藝術教育研習班第65期招生

- **開課班別** | 人物、山水、花鳥、書法、篆刻書法、水墨寫生、基礎水墨創作、水墨畫基礎技法(山水畫)、彩墨創作、現代國畫創作實驗、水彩、油畫、素描、素描粉彩、中國書畫鑑賞、戲劇電影及文學賞析、南胡、克服唱歌障礙三十招祕笈、美術與療育、太極養生藝術、國標舞等。
- **報名資格** | 年滿16歲以上之民眾。
- **報名方式** | 網路報名，網址：<http://ed.arte.gov.tw/study/>。
- **學 費** | 1.素描班、油畫班、水彩B班、素描粉彩班、美術與療育班：新臺幣3,600元整。
2.其他班別：新臺幣2,400元整。
- **報名時間** | 99年7月13日09:00 ▶ 7月16日12:00 (額滿為止)
- **上課期程** | 99年8月4日▶12月8日
- **洽詢電話** | (02)2311-0574分機110、117
- **招生簡章** | 逕至本館網站 <http://www.arte.gov.tw> 查詢，或洽服務臺索取。

藝教培養皿

99年藝術與人文教師(中小學)培訓計畫

- **計畫宗旨** | 配合「藝術與人文」統整領域課程之改革，將表演藝術類納入學校藝術教育中。本年度以「偶戲」為主題，運用「教育劇場」之表演藝術教學手法，將「偶戲教育」納入學校教育並融入其他學科課程，期以建構深入、有系統的藝術教育學習課程。
- **活動對象** | 輔導團團員及現職教師(實習教師除外)。
- **辦理日期與地點** |
 - 梯次①(中區)：99年7月19日▶22日 | 臺中市南區信義國小(臺中市南區五權南路325號)
 - 梯次②(南區)：99年7月26日▶29日 | 高雄縣政府文化局皮影戲館(高雄縣岡山鎮岡山南路42號)
 - 梯次③(北區)：99年8月02日▶05日 | 國立臺北教育大學附小(臺北市和平東路二段134號)
- **招生人數** | 每梯次35至45人。
- **研習時數** | 每梯次24小時。
- **研習時間** | 09:00~16:30
- **研習費用** | 新臺幣1,000元整。(研習費用收繳國庫)
- **報名辦法** | 請自活動網址<http://www.oopt.com>下載報名表，填妥後以傳真或e-mail方式報名，並來電確認。(名額有限，額滿為止。)
- **報名資訊** | 1.聯絡單位：偶偶偶劇團。 2.聯絡電話：(02)2733-2020分機13
3.傳 真：(02)2737-5625 4.E-mail：ooo.pt@msa.hinet.net



思想樹·寫作力

《美育》雙月刊徵文

全民寫作不留白，歡迎突破教育侷限有獨特創見者，藝術範疇內投稿題材不拘，亦可配合100年《美育》各期主題發揮。

■ 投稿方式 |

(線上投稿)請至：臺灣藝術教育網 http://ed.arte.gov.tw/InvitePaper/html_paper_index.aspx 「比賽／徵件專區—美育雙月刊」，點選「線上投稿」

(郵寄投稿)請以掛號寄至10066臺北市中正區南海路47號，國立臺灣藝術教育館研究推廣組《美育》編輯部收。

■ 各期主題 |

期數	主題	截稿期
第179期	臺灣藝術教育	99年07月底
第180期	設計藝術教育	99年09月底
第181期	藝術與生活	99年11月底
第182期	戲劇藝術教育	100年01月底
第183期	音樂藝術教育	100年03月底
第184期	舞蹈藝術教育	100年05月底



- 只要你是對 影音藝術 有與眾不同想法的高中生或是對於表演藝術、電腦動畫 有創新思維的大專生 5/28-9/20 將你的作品上傳就有機會獲得獎金!!

- 詳情請見 <http://arte.dragon-ad.tw/>



邀您一起創藝拿獎金

指導單位 | 教育部 主辦單位 | 國立台灣藝術教育館

無限藝想 創意狂潮

臺灣藝術教育網嶄新登場

豐富多元的藝術教育資源寶庫，無論何時、何地皆能自由徜徉的藝術殿堂——臺灣藝術教育網 <http://ed.arte.gov.tw/ch/Index/index.aspx>，再現全新藝象！



最新消息專區

提供「藝教消息」、「徵選公告」、「招生訊息」、「教師進修」、「國際交流」，讓您掌握最新藝教資訊。

藝論紛紛 — 藝教諮詢Q&A

有關藝術方面的問題，要如何尋找到答案呢？專業的師資群，提供您最完整諮詢服務。

藝教資源分享平臺

包括：「教材教案」、「圖書資源」、「升學管道」、「期刊論文」、「藝教法規」等，提供最新的教學、研究、學習等資源。



網路藝學園

想進一步了解或進修藝術課程，請至「網路藝學園」<http://elearn.arte.gov.tw>瀏覽視覺、美術、音樂、舞蹈等課程，並提供教師、公務人員時數認證服務，集滿紅利點數，可獲精美贈品喔！

館長與民有約

登記時間 | 99年6月16日 ▶ 6月30日 9:00~17:00

登記窗口 | 1.服務臺：臺北市南海路47號 2.電話：(02)2311-0574 分機110
3.傳真：(02)2312-2555 4.網址：<http://www.arte.gov.tw>

- ※ 1. 可親至服務臺登記，或以電話、傳真、電子郵件等方式申請。
- 2. 未用制式登記表書寫者，請載明：姓名、出生日期、電話、地址、約談主題。

約見時間 | 99年7月14日(星期三) 14:30~17:00

約見地點 | 本館行政中心2樓會議室 (臺北市南海路43號)

- ※ 1. 每次約見人數以5人為原則，依申請登記時間先後順序及約談主題迫切性，編號排定。(書面或電話通知)
- 2. 本活動由本人親到(請攜帶國民身分證核對)。非本人到場，取消約見資格。
- 3. 如叫號未到期者，視同放棄，並依序遞補，登記人不得異議。
- 4. 有下列情事之一者，本館不予受理登記，事後發覺者，取消其約見資格：
 - (1)代理他人申請登記或陳情。(2)約談主題與本館業務之改進、建議或陳情無關或非本館權責者。(3)重複約見之案件。(4)約談內容要求保密者。
- 5. 本館員工不得參與本活動，或代替他人申請登記。

下梯次

登記時間 | 99年7月28日 ▶ 8月11日 9:00~17:00

約見時間 | 99年8月25日(星期三) 14:30~17:00

觀眾須知 Audience Information



1. 每人一券，憑票入場，對號入座。並請於開演前5分鐘入座。
2. 除兒童節目外，禁止7歲以下兒童入場。
3. 演出前30分鐘開始入場，演出場內不得錄音、錄影、攝影、隨意走動及喧嘩。
4. 請勿攜帶危險物品、食物、飲料入場。
5. 不得於場內飲食、吸煙、嚼檳榔或口香糖等。
6. 遲到觀眾應於中場休息方得進入劇場，以免影響他人觀賞。
7. 本館場地不收受花籃、花圈等賀物。

1. One ticket for each person, admission with ticket, checking the number for the seat. Please be seated 5 minutes before starting the performance.
2. Except children programs, children under 7 years old are not allowed to enter the performance venue.
3. Access to the venue 30 minutes before the performance starts. It's forbidden to record sound, record video, photograph, walk about at will, or clamour in the performance venue.
4. Please don't bring dangerous things, food, drink with you, and enter the venue in slippers or in disordered clothing.
5. It's forbidden to dine, drink, chew betel nuts or chewing gum in the venues.
6. In order not to influence the others, late arrivals will be allowed only at intermission.
7. Our Center's venues don't accept such gifts as flower baskets, flower wreaths.

消費新生活運動

1. 危險公共場所，不去；
2. 標示不全商品，不買；
3. 問題食品藥品，不吃；
4. 消費資訊，要充實；
5. 消費行為，要合理；
6. 消費受害，要申訴；
7. 1950專線，要記牢；
8. 消保活動，要參與；
9. 爭取權益，要團結；
10. 綠色消費，要力行。

台灣藝術教育100年——美育179期徵稿開麥啦

台灣邁向100年之際，請拿起您的筆為台灣藝術教育100作見證～

只要您走過台灣史的任何一年，從民前私塾學堂至現今前衛校園，舉凡和藝術教育有關的人、景、物等之古早味記憶，或是當代藝術教育趣聞軼事，皆為本刊搜羅的對象，如配以珍貴照片心動不如行動，大家作伙來打造美育時光機，展現台灣臉譜之美吧。

撰稿形式：字數100-10000字，題材表現不拘，文配圖或圖配文皆可，以散文形式抒發，切形式。

截稿期：即日起至99年6月底止。

本館位置圖 Position

☎ 服務專線 Phone Number

TEL : (02)2311-0574轉110

☎ 開放時間 Hours

週二至週日09:00-17:00

休館日：週一、農曆除夕、大年初一
(若遇特殊情況另行公告)

Monday - closed

Tuesday - Sunday 09:00-17:00

Please Note: We are closed Lunar New Year and the first day after Lunar New Year. (It will be announced additionally if meets special conditions.)

☎ 館址 Address

10066臺北市南海路47號 No 47, Nanhai Road, Taipei, R.O.C.

☎ 網址 Website

<http://www.arte.gov.tw>

☎ 臺灣藝術教育網址 Website of Taiwan Arts Education

<http://ed.arte.gov.tw/index.aspx>

☎ 藝術教育諮詢服務網址 Website of Arts Education Consulting Service

<http://ed.arte.gov.tw/Consult/>

🚌 交通路線 Transportation

捷運／淡水線中正紀念堂站(1、2號出口)

小南門線小南門站(3號出口)

公車／中正二分局站(0東、3、243、248、262、304、706)

建國中學站(1、204、532、630)

南昌路站(5、38、227、235、241、244、295、662、663)

南門市場站(羅斯福路各線公車)

植物園站(242、543、624、907、和平幹線、藍28)

MRT／1.Danshui Line to Chiang Kai-Shek Memorial Hall (Exit at No. 1 or 2)

2.Xiaonanmen Line to Xiaonanmen (Exit at No. 3)

BUS／1. No. 0-East, 3, 243, 248, 262, 304, 706: to "Zhong Zheng Second Police District".

2. No. 1, 204, 532, 630: to "ChienKuo High School".

3. No. 5, 38, 227, 235, 241, 244, 295, 662, 663: to "Nanchang Road Sec.1".

4. No. 242, 543, 624, 907, Heping MainLine, BL28: to "Botanical Garden".

5. All Roosevelt Road lines: to "Namen Market".



《藝教資訊》免費索取

如需郵寄，請附回郵一年(票價3.5元之郵票12張)，註明姓名、地址、郵遞區號及「函索藝教資訊活動表」，逕寄本館展覽演出組收。